

Auszug aus dem Beschlussprotokoll 123. Ratssitzung vom 16. November 2016

2413. 2016/296 Weisung vom 07.09.2016: Finanzverwaltung, Zusatzkredite II. Serie 2016

Antrag des Stadtrats

Unter Ausschluss des Referendums:

1. Für das Jahr 2016 werden gemäss der vorstehenden detaillierten Zusammenstellung zusammenfassend folgende Zusatzkredite II. Serie bewilligt:

Art	Laufende Rechnung Fr.	Investitions- rechnung Fr.
1. Zusatzkredite	13 851 400	3 087 500
2. Kreditübertragungen	+2 194 400 –2 194 400	+400 000 –400 000
Zusatzkredite brutto	13 851 400	3 087 500

2. Es wird davon Kenntnis genommen, dass

	Laufende Rechnung Fr.	Investitions- rechnung Fr.
– den Zusatzkrediten von	13 851 400	3 087 500
– den Kreditübertragungen von	+2 194 400	+400 000
auf anderen Konten gegenüberstehen:		
– verursachte Minderaufwendungen bzw. Min- derausgaben aus den Kreditübertragungen von	–2 194 400	–400 000

2 / 11

– Minderaufwendungen/Mehrerträge bzw. Minderausgaben/Mehreinnahmen aus den Zusatzkrediten von	–5 630 000	–
sodass sich Netto-Mehrausgaben ergeben von	8 221 400	3 087 500

Eintretensdebatte:

Namens der Rechnungsprüfungskommission (RPK) stellt der Präsident Walter Angst (AL) die Weisung zu den Zusatzkrediten II. Serie 2016 vor.

Eintreten ist unbestritten.

Die RPK beantragt, die Zusatzkredite II. Serie 2016 des Stadtrats unter Berücksichtigung der folgenden Änderungen (Anträge der RPK zur Dispositivziffer 1) zu genehmigen:

1.1 Dringliche Zusatzkredite

S. 2	15 1501 3143 0000	Präsidialdepartement Kultur Unterhalt und Reinigung der gemieteten Liegenschaften		
1)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	60 000		Mehrheit Shaibal Roy (GLP), Referent; Präsident Walter Angst (AL), Felix Moser (Grüne), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)
	Neu	0		Minderheit Stefan Urech (SVP), Referent; Peter Schick (SVP)
				Enthaltung Vizepräsident Michael Baumer (FDP)
				Abwesend Dorothea Frei (SP), Alan David Sangines (SP), Raphaël Tschanz (FDP)
	Verbesserung	60 000		
	Begründung	Unterhaltsarbeiten aus eigenem Gewinn finanzieren		

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 42 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

3 / 11

S. 2	15 1506 3750 0000	Präsidialdepartement Fachstelle für Gleichstellung Durchlaufende Beiträge an private Unternehmungen		
2)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	50 000		Mehrheit Shaibal Roy (GLP), Referent; Präsident Walter Angst (AL), Felix Moser (Grüne), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)
	Neu	0		Minderheit Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Referent; Peter Schick (SVP), Stefan Urech (SVP)
				Abwesend Dorothea Frei (SP), Alan David Sangines (SP), Raphaël Tschanz (FDP)
	Verbesserung	50 000		
	Begründung	Kein Ausbau des Leistungskatalogs		

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 80 gegen 40 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

2.1 Ordentliche Zusatzkredite

S. 3	10 1060 3010 0850	Behörden und Gesamtverwaltung Gesamtverwaltung Abfindungen für unverschuldete Entlassungen		
3)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	593 300		Minderheit 1 Präsident Walter Angst (AL), Referent; Shaibal Roy (GLP)
	Neu 1 Verbesserung 1	228 300 365 000		Minderheit 2 Florian Utz (SP), Referent
	Begründung 1	Verzicht auf Reorganisationen im TED		
	Neu 2 Verbesserung 2	0		Mehrheit Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Referent; Peter Schick (SVP), Stefan Urech (SVP)
	Begründung 2	Generell kritische Haltung zu Abfindungen		
				Enthaltung Felix Moser (Grüne), Christian Traber (CVP)
				Abwesend Dorothea Frei (SP), Alan David Sangines (SP), Raphaël Tschanz (FDP)

4 / 11

Florian Utz (SP) ändert den Antrag der Minderheit 2 auf einen Zusatzkredit in der Höhe von 228 300 Franken.

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge) und gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Antrag Stadtrat/Minderheit 1	(593 300)	0 Stimmen
Antrag Mehrheit	(0)	42 Stimmen
Antrag Minderheit 2	(228 300)	<u>80 Stimmen</u>
Total		122 Stimmen
= absolutes Mehr		62 Stimmen

Damit ist dem Antrag der Minderheit 2 mit 80 Stimmen zugestimmt, womit das Quorum von 62 Stimmen für die gleichgeordneten Anträge und von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht ist.

S. 3	20 2000 524100	Finanzdepartement Finanzdepartement Zentrale Verwaltung Beteiligung an Aktienkapitalerhöhung Zoo Zürich AG		
4)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	337 500	Mehrheit	Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Referent; Präsident Walter Angst (AL), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)
	Neu	0	Minderheit	Stefan Urech (SVP), Referent; Peter Schick (SVP)
			Abwesend	Dorothea Frei (SP), Alan David Sangines (SP), Raphaël Tschanz (FDP)
	Verbesserung	337 500		
	Begründung	Weniger Mitsprache der Stadt Zürich beim Zoo schadet nicht		

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 100 gegen 21 Stimmen (bei 0 Enthaltun-

5 / 11

gen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

S. 3	20 2024 3305 0000	Finanzdepartement Baurechte des Finanzvermögens Abschreibungen auf Sachwertanlagen des FV		
5)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	6 773 100	Minderheit	Präsident Walter Angst (AL), Referent; Felix Moser (Grüne), Florian Utz (SP)
	Neu	0	Mehrheit	Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Referent; Peter Schick (SVP), Christian Traber (CVP), Stefan Urech (SVP)
			Enthaltung	Shaibal Roy (GLP)
			Abwesend	Dorothea Frei (SP), Alan David Sangines (SP), Raphaël Tschanz (FDP)
	Verbesserung	6 773 100		
	Begründung	Neues Baurecht anstreben		

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Minderheit mit 74 gegen 46 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

S. 4	25 2525 3181 0000	Polizeidepartement Stadtrichteramt Post- und Telekommunikationsgebühren		
6)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	113 000	Mehrheit	Florian Utz (SP), Referent; Präsident Walter Angst (AL), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP)
	Neu	0	Minderheit	Stefan Urech (SVP), Referent; Peter Schick (SVP)
			Enthaltung	Vizepräsident Michael Baumer (FDP)
			Abwesend	Dorothea Frei (SP), Alan David Sangines (SP), Raphaël Tschanz (FDP)
	Verbesserung	113 000		

6 / 11

	Begründung	Budget einhalten, sonst sind Kürzungsanträge obsolet
--	------------	--

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 97 gegen 20 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

S. 4	25 2550 3010 0000	Polizeidepartement Schutz und Rettung Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals		
7)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	200 000		
	Neu	0	Zustimmung	Stefan Urech (SVP), Referent; Präsident Walter Angst (AL), Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Peter Schick (SVP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)
			Abwesend	Dorothea Frei (SP), Alan David Sangines (SP), Raphaël Tschanz (FDP)
	Verbesserung	200 000		
	Begründung	ZK wird nicht mehr benötigt		

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der RPK mit 119 gegen 0 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

S. 4	25 2550 3040 0000	Polizeidepartement Schutz und Rettung Personalversicherungsbeiträge		
8)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	150 000	Mehrheit	Florian Utz (SP), Referent; Präsident Walter Angst (AL), Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP)
	Neu	0	Minderheit	Stefan Urech (SVP), Referent; Peter Schick (SVP)
			Abwesend	Dorothea Frei (SP), Alan David Sangines (SP),

7 / 11

					Raphaël Tschanz (FDP)
	Verbesserung	150 000			
	Begründung	Reglemente betreffend vorzeitige Altersrücktritte überdenken. Das kann nicht Jahr um Jahr so weiter gehen.			

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 101 gegen 21 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

S. 5	55 5500 3650 0302	Sozialdepartement Sozialdepartement Zentrale Verwaltung Beitrag an AOZ für städtische Pflichtleistungen			
9)	Anträge der RPK				
	Antrag Stadtrat	1 663 000		Mehrheit	Felix Moser (Grüne), Referent; Präsident Walter Angst (AL), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)
	Neu	0		Minderheit	Stefan Urech (SVP), Referent; Peter Schick (SVP)
				Enthaltung	Vizepräsident Michael Baumer (FDP)
				Abwesend	Dorothea Frei (SP), Alan David Sangines (SP), Raphaël Tschanz (FDP)
	Verbesserung	1 663 000			
	Begründung	Der boomenden Asylindustrie einen Riegel schieben			

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 80 gegen 21 Stimmen (bei 19 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

S. 6	55 5550 3135 0000	Sozialdepartement Soziale Dienste Lebensmittel			
10)	Anträge der RPK				
	Antrag Stadtrat	100 000		Mehrheit	Felix Moser (Grüne), Referent; Präsident Walter Angst (AL), Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Shaibal Roy (GLP), Christian

8 / 11

				Traber (CVP), Florian Utz (SP)
	Neu	0	Minderheit	Stefan Urech (SVP), Referent; Peter Schick (SVP)
			Abwesend	Dorothea Frei (SP), Alan David Sangines (SP), Raphaël Tschanz (FDP)
	Verbesserung	100 000		
	Begründung	Staatliches Jugendkulturhaus und Restaurant obsolet		

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 99 gegen 21 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

2.2 Ordentliche Kreditübertragungen

S. 6	20 von 2026 3182 0000 nach 2031 3182 0000	Finanzdepartement Baulandreserven, Landreserven ausserhalb der Stadt Entschädigungen für Planungs- und Projektierungsarbeiten Dritter Wohnsiedlungen Entschädigungen für Planungs- und Projektierungsarbeiten Dritter		
11)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	1 400 000	Mehrheit	Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Referent; Präsident Walter Angst (AL), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)
	Neu	0	Minderheit	Stefan Urech (SVP), Referent; Peter Schick (SVP)
			Abwesend	Dorothea Frei (SP), Alan David Sangines (SP), Raphaël Tschanz (FDP)
	Begründung	Die SVP lehnt die geplante Wohnsiedlung Eichrain ab		

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

9 / 11

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 98 gegen 19 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

S. 7	40 4020 von 3182 0000 nach 3180 0212	Hochbaudepartement Amt für Hochbauten Entschädigungen für Planungs- und Projektierungsarbeiten Dritter Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter: Gebühren		
12)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	50 000	Mehrheit	Präsident Walter Angst (AL), Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)
	Neu	0	Minderheit	Stefan Urech (SVP), Referent; Peter Schick (SVP)
			Abwesend	Raphaël Tschanz (FDP), Referent Mehrheit; Dorothea Frei (SP), Alan David Sangines (SP)
	Begründung	Geld nicht zweckentfremden		

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 99 gegen 21 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

S. 7	50 5010 von 3010 0000 nach 3012 0000	Schul- und Sportdepartement Schulamt Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals Löhne des Personals in Ausbildung		
13)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	680 000	Mehrheit	Präsident Walter Angst (AL), Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)

10 / 11

	Neu	0	Minderheit	Stefan Urech (SVP), Referent; Peter Schick (SVP)
			Abwesend	Alan David Sangines (SP), Referent Mehrheit; Dorothea Frei (SP), Raphaël Tschanz (FDP)
	Begründung	Betreuungsindustrie nicht weiter ausbauen		

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 99 gegen 20 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

Schlussabstimmung über die bereinigten Dispositivziffern 1–2

Die Mehrheit der RPK beantragt Zustimmung zu den bereinigten Dispositivziffern 1–2.

Die Minderheit der RPK beantragt Ablehnung der bereinigten Dispositivziffern 1–2.

Mehrheit: Präsident Walter Angst (AL), Referent; Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)
Minderheit: Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Referent; Peter Schick (SVP), Stefan Urech (SVP)
Abwesend: Dorothea Frei (SP), Alan David Sangines (SP), Raphaël Tschanz (FDP)

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 78 gegen 42 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

Damit ist beschlossen:

Unter Ausschluss des Referendums:

1. Für das Jahr 2016 werden gemäss der vorstehenden detaillierten Zusammenstellung zusammenfassend folgende Zusatzkredite II. Serie bewilligt:

Art	Laufende Rechnung Fr.	Investitionsrechnung Fr.
1. Zusatzkredite	13 286 400	3 087 500

11 / 11

2. Kreditübertragungen	+2 194 400	+400 000
	-2 194 400	-400 000
Zusatzkredite brutto	13 286 400	3 087 500

2. Es wird davon Kenntnis genommen, dass

	Laufende Rechnung Fr.	Investitions- rechnung Fr.
- den Zusatzkrediten von	13 286 400	3 087 500
- den Kreditübertragungen von	+2 194 400	+400 000
auf anderen Konten gegenüberstehen:		
- verursachte Minderaufwendungen bzw. Min- derausgaben aus den Kreditübertragungen von	-2 194 400	-400 000
- Minderaufwendungen/Mehrerträge bzw. Minderausgaben/Mehreinnahmen aus den Zusatzkrediten von	-5 630 000	-
sodass sich Netto-Mehrausgaben ergeben von	7 656 400	3 087 500

Mitteilung an den Stadtrat und amtliche Publikation am 23. November 2016 gemäss
Art. 14 der Gemeindeordnung

Im Namen des Gemeinderats

Präsidium

Sekretariat